

casă de protecție industriale
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

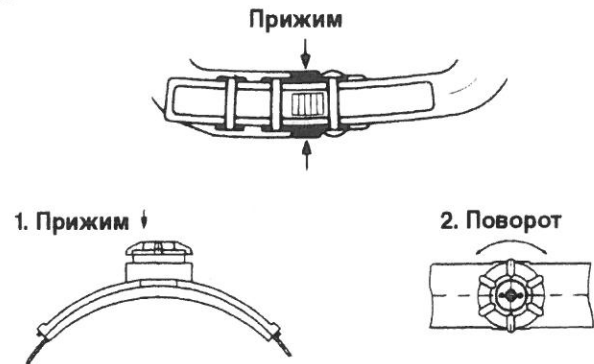


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для того чтобы защитные каски радовали Вас в течение долгого времени, просим Вас тщательно следовать нижеследующим указаниям:

Данные каски проверены и допущены к эксплуатации согласно стандарту **EN 397**.

Регулировка



Правильная регулировка внутреннего оснащения обеспечивает оптимальную посадку каски.

Техническое обслуживание:

Регулярно проверяйте каску на отсутствие видимых повреждений. После воздействия сильного толчка или удара, а также при обнаружении дефектов категорически запрещается продолжать использовать защитные каски. Так же как и другие материалы, пластик подвержен явлениям усталости материала. Не следует эксплуатировать каску более чем 4 лет – считая от даты изготовления. Каску следует хранить в сухом месте при температуре 5 - 40° C. Не допускайте прямого воздействия сильного солнечного излучения (напр., при хранении на задней полке вашего автомобиля). Защищайте каску от растворителей и соответствующих паров.

Чистка:

Регулярно мойте каску, внутреннее оснащение, а также внутреннюю ленту тепловатой водой с мылом.

Принадлежности:

Используйте только оригинальные принадлежности поставщиков.

маркировка

= Изготовитель
 = Дата изготовления (trimestru / an)
A./S./T. = Модель каски
PE/ABS = Материал
52-62 см = Окружность головы
CE = Знак CE
EN 397 = Стандарт на метод испытаний

Специальные допуски к эксплуатации:

- 30 °C = Термостойкость

Промышленный шлем безопасности
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

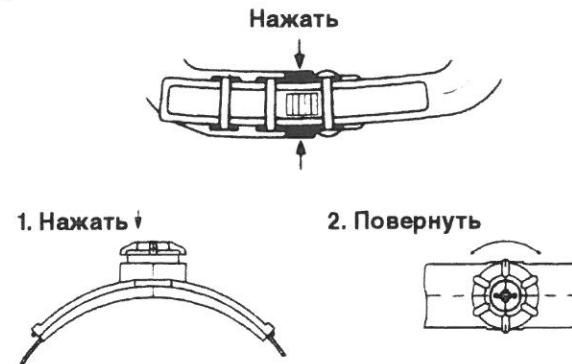


ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

Для того, чтобы защитный шлем смог Вам долго служить, мы просим Вас добросовестно соблюдать следующие указания:

Эти шлемы проверены и разрешены в соответствии с **EN 397**.

Регулировка



Правильная регулировка внутреннего оснащения гарантирует оптимальную посадку шлема.

Техническое обслуживание:

Регулярно проверяйте шлем на видимые повреждения. После сильного толчка или удара, а также при обнаружении дефектов, ни в коем случае не пользуйтесь этим шлемом в дальнейшем. Как и любые другие материалы, пластик также подвержен усталости. Шлем не должен находиться в употреблении дольше 4 лет – считая с даты изготовления. Шлем должен храниться в сухом месте при температуре 5 – 40° C. Избегайте сильного облучения солнцем (хранение между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова вашего автомобиля). Пожалуйста, оберегайте шлем от растворителей и соответствующих паров.

Чистка:

Шлем, внутреннее оснащение, а также ленту от пота необходимо регулярно чистить слегка теплой водой с мылом.

Принадлежности:

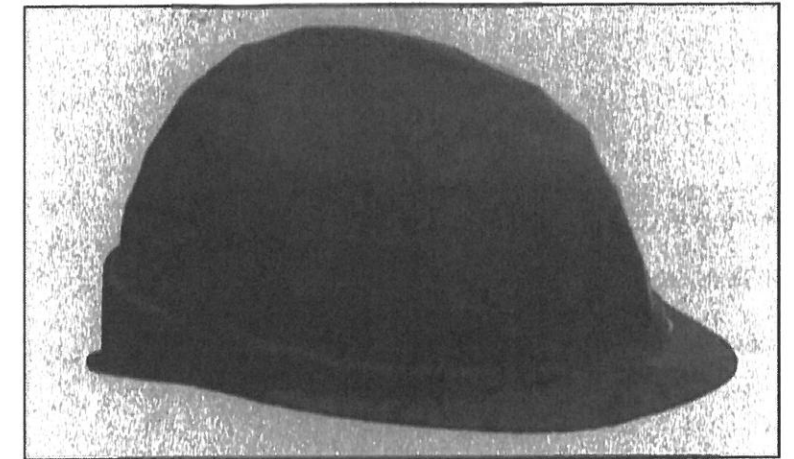
Используйте, пожалуйста, только оригинальную фурнитуру от поставщика.

Маркировка:

= производитель
 = дата изготовления (четверть / год)
A./S./T. = модель шлема
PE/ABS = материал
52-62 см = окружность головы
CE = знак CE
EN 397 = стандарт на метод испытаний

Специальные допуски:

- 30 °C = термостойкость



HEAD

PROTECTION

Manufactured by

Notified Body 0121 –
Institut für Arbeitsschutz der DGUV
Alte Heerstraße 11, 53757 St. Augustin

Lockweiler Plastic Werke GmbH

Walther-Nothelfer-Straße 2
D-66687 Wadern-Lockweiler

Tel. +49 (0) 68 71/5 08-0

Fax +49 (0) 68 71/5 08-115

arbeitsschutz@lockweiler-werke.de

www.lockweiler-werke.com

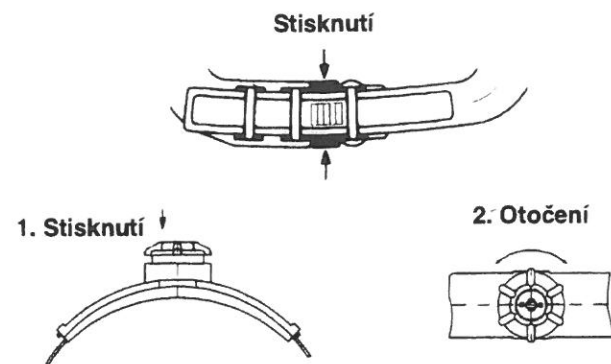


NÁVOD K POUŽITÍ

Abyste měli dlouhou radost ze své ochranné helmy, respektujte prosím pečlivě následující pokyny:

Tyto helmy byly zkoušeny a schváleny podle **EN 397**.

Nastavení



Správné nastavení vnitřního vybavení zaručuje optimální nasazení helmy.

Údržba:

Helmu kontrolujte pravidelně z hlediska viditelných poškození.

Po silném působení nárazu či úderu, jakož i při znatelných nedostatcích, nesmějí být pracovní ochranné helmy v žádném případě dále používány.

Tak jako u všech ostatních materiálů podléhá i umělá hmota projevům únavy materiálu. Žádná helma by neměla být používána déle než 4 let - počítáno od data výroby.

Helma by měla být skladována v suchu při teplotách 5-40°C. Vyvarujte se silnému slunečnímu záření (skladování na odkládací desce za zadními sedadly svého vozu). Prosím, chraňte helmu před rozpouštědly a jejich výpary.

Čištění:

Helma, vnitřní vybavení, jakož i potní pás se musí pravidelně čistit vlažnou vodou a mýdlem.

Příslušenství:

Prosím používejte pouze originální příslušenství od dodavatelů.

Označení:

- = výrobce
- = datum výroby (čtvrtletí / rok)
- A./S../T.. = model helmy
- PE/ABS = materiál
- 52-62 cm = obvod hlavy
- CE = označení CE
- EN 397 = zkušební norma

Zvláštní povolení:

- 30°C = stálost teploty

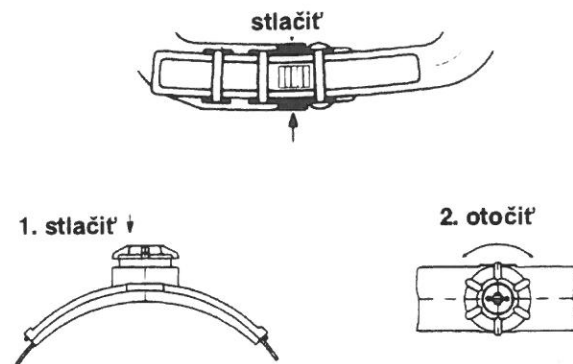


NÁVOD NA POUŽITIE

Aby ste mali dlho radosť z Vašej ochrannej helmy, prosíme Vás, aby ste starostlivo dodržiavali nasledujúce pokyny:

Táto helma bola skúšaná a schválená podľa **EN 397**.

Nastavenie



Správné nastavenie vnútorného vybavenia zaručuje, že helma optimálne sadne.

Údržba:

Helmu pravidelne kontrolujte, či nemá viditeľné poškodenie.

Po silnom pôsobení nárazu alebo úderu, ako aj v prípade zistených nedostatkov sa už ochranná pracovná helma v žiadnom prípade nesmie ďalej používať.

Ako všetky iné materiály, podliehajú aj plasty prejavom únavy. Žiadna helma by sa nemala používať dlhšie ako 4 rokov - počítajúc od dátumu výroby.

Helma by sa mala skladovať v suchu v rozmedzí 5 -40°C. Nevystavujte silnému slnečnému žiareniu (skladovanie v priestore na odkladanie klobúka vo Vašom osobnom automobile). Chraňte prosím helmu pred rozpúšťadlami a príslušnými výparmi.

Čistenie:

Helmu, vnútorné vybavenie ako aj pásik na zachytenie potu pravidelne čistite vlažnou vodou a mýdlom.

Příslušenstvo:

Používajte prosím originálne príslušenstvo od výrobcu.

Označenie:

- = výrobca
- = dátum výroby (četrtna / leto)
- A./S../T.. = model helmy
- PE/ABS = materiál
- 52-62 cm = obvod hlavy
- CE = značka CE
- EN 397 = skúšobná norma

špeciálne schválenie:

- 30°C = teplotná odolnosť

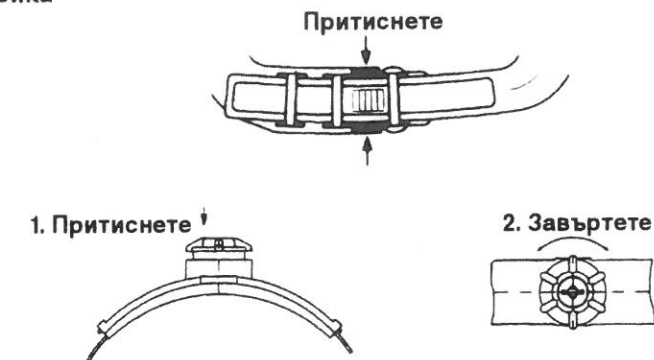


ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

За да се радвате дълго време на Вашата предпазна каска, моля спазвайте внимателно следните указания:

Тези каски са проверени и допуснати за експлоатация съгласно **EN 397**.

Настройка



Правилната настройка на вътрешното оборудване гарантира оптимален стоеж на каската.

Предупреждение:

Редовно проверявайте каската за видими увреждания.

Работните предпазни каски в никакъв случай не трябва да продължават да се използват, след силно влияние на удари или сблъсъци, както и при видими недостатъци.

Както всички други материали, и пластмасата притежава граници на издръжливост. В никакъв случай не трябва да се допуска използването на каските по-дълго от 4 години- считано от датата на производство. Каската трябва да се съхранява на сухо място при 5-40° C. Избягвайте силно слънчево облъчване (съхранение на мястото за шапки зад задната седалка на Вашия автомобил). Моля предпазвайте каската от разтворители и съответни изпарения.

Почистване:

Каската, вътрешното ѝ оборудване както и вътрешната ѝ лента трябва да се почистват редовно с хладка вода и сапун.

Принадлежности:

Моля използвайте само оригинални принадлежности на доставчика.

Обозначение

- = производител
- = дата на производство (четвърт / година)
- A./S../T.. = модел на каската
- устойчивост
- PE/ABS = материал
- 52-62 = обиколка на главата
- CE = знак CE
- EN 397 = стандарт на изпитване

Специални допуски за експлоатация:

- 30° C = температурна

Industriell skyddshjälm
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

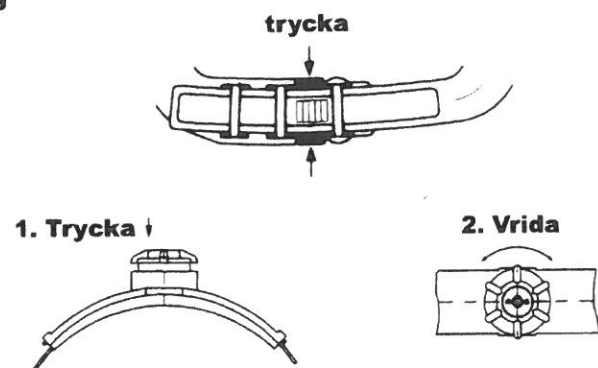


BRUKSANVISNING

För att du ska kunna använda din skyddshjälm en lång tid framöver, ber vi dig att beakta följande hänvisningar noga:

Hjälmarna har testats och godkänts enligt **EN 397**.

Inställning



För att hjälmen ska sitta så bra som möjligt måste dess inredning ställas in korrekt.

Underhåll:

Kontrollera hjälmen regelbundet så att inga synliga skador uppstår. När hjälmen utsatts för ett kraftigt slag, en kraftig stöt eller när synliga brister uppstår, är en fortsatt användning av hjälmen ej längre tillåten. Precis som andra material är också syntetiska material (plast) utsatta för utmattningsymptomer. Därför borde hjälmar aldrig användas längre än 4 år – från och med tillverkningsdatum. Hjälmen bör förvaras torrt mellan 5 – 40 °C. Undvik direkt starkt solljus (till exempel förvaring i utrymmet under bakrutan i bilen). Skydda hjälmen mot lösningsmedel och motsvarande ångor.

Rengöring:

Hjälmen, inredningen samt svettremmen måste rengöras regelbundet med ljummet vatten och tvål.

Tillbehör:

Använd endast leverantörens originaltillbehör.

Märkning:

IAS = Tillverkare
© = Tillverkningsdatum (kvartalet / år)
A./S./T.. = Modell
PE/ABS = Material
52-62 = Huvudomfång
CE = CE-tecken
EN 397 = Testnorm

Speciella godkännanden:

- 30° C = Värmebeständighet

Teollinen suojakypärä
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

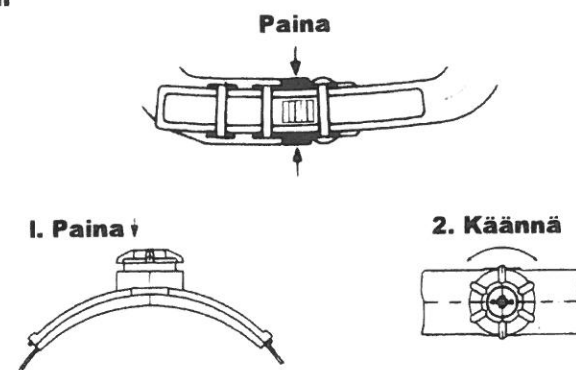


KÄYTTÖOHJE

Jotta voisit käyttää mahdollisimman pitkään suojakypärääsi, suosittelemme, että noudatat huolellisesti seuraavia ohjeita:

Nämä kypärät on tarkastettu ja hyväksyty standardin **EN 397** mukaisesti.

Säätäminen



Sisäosan säätäminen sopivan kokoiseksi takaa kypärän oikean istuvuuden.

Huolto:

Tarkasta kypärä säännöllisesti, onko siinä näkyviä vaurioita. Voimakkaan iskun jälkeen tai näkyvän vian havaittua, suojakypärä ei saa missään tapauksessa enää käyttää. Kuten kaikki muut materiaalit myös muovi haurastuu käytössä. Kypärää ei pitäisi käyttää kauemmin kuin 4 vuotta – kypärän valmistuspäivämäärästä lukien. Kypärä tulisi säilyttää 5-40°C lämpötilassa ja kuivassa paikassa. Vältä säilyttämästä voimakkaassa auringonvalossa (kuten autosi takaikkunalla). Suojaa kypärä liuotusaineilta tai vastaavanlaisilta aineilta.

Puhdistus:

Puhdista suojakypärä, sisäosa ja otsapanta säännöllisesti haalealla vedellä ja puhdistusaineella.

Lisävarusteet:

Käytä vain kypärän toimittajan alkuperäisiä lisävarusteita.

Merkinnät

IAS = Valmistaja
© = Valmistuspäivämäärä (neljännes / vuosi)
A./S./T.. = Kypärämalli
PE/ABS = Materiaali
52-62 cm = Pään ympärysmitta
CE = CE-merkintä
EN 397 = Standardi

Erityishyväksynät

- 30° C = Kylmyyden kestoaraja

Przemysłowy helm
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

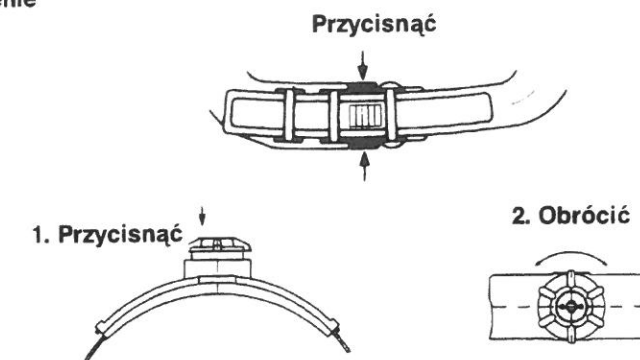


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Abyście mogli cieszyć się długo waszym hełmem ochronnym, prosimy przestrzegać pilnie następujących wskazówek:

Hełmy zostały przetestowane i dopuszczone do użytku zgodnie z **EN 397**.

Ustawienie



Właściwe ustawienie wewnętrznego wyposażenia zapewnia optymalne osadzenie hełmu.

Konserwacja:

Proszę regularnie sprawdzać hełm – czy nie ma widocznych uszkodzeń. Po silnym nacisku lub uderzeniu, jak też i przy rozpoznanych niedostatkach, robocze hełmy ochronne nie mogą być w żadnym przypadku używane. Tak jak i przy wszystkich innych materiałach, tworzywo wykazuje zjawisko zmęczenia. Nie powinno używać się hełmu dłużej niż 4 lat – liczonych od daty produkcji. Hełm należy przechowywać w temperaturach 5 – 40 °C w miejscu suchym. Proszę unikać silnego nasłonecznienia (przechowywania hełmu na półce samochodu osobowego). Proszę chronić hełm przed rozpuszczalnikami i ich oparami.

Czyszczenie

Hełm, wyposażenie wewnętrzne, jak też i opaskę głowy należy regularnie przemywać letnią wodą z mydłem.

Wyposażenie:

Proszę stosować tylko oryginalne wyposażenie dostawcy.

Oznaczenia znamionowe

IAS = producent
© = data produkcji (kwartał / rok)
A./S./T.. = typ hełmu
PE/ABS = materiał
52-62 = zasięg głowicy
CE = znak CE
EN 397 = norma badań

Warunki szczególne:

- 30° C = odporność temperaturowa

Industrieschutzhelme
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

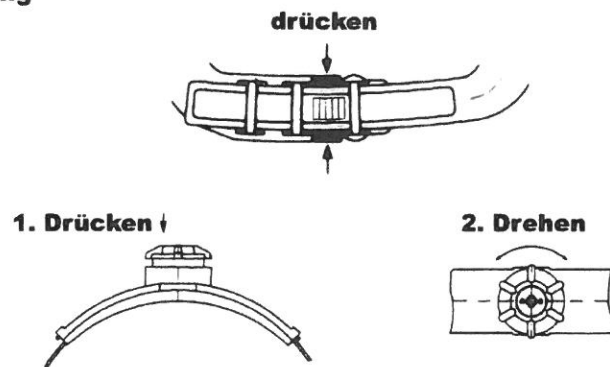


GEBRAUCHSANLEITUNG

Damit Sie lange Freude an Ihrem Schutzhelm haben, bitten wir Sie, die nachfolgenden Hinweise sorgfältig zu beachten:

Diese Helme wurden gemäß **EN 397** geprüft und zugelassen.

Einstellung



Die richtige Einstellung der Innenausstattung gewährleistet einen optimalen Sitz des Helmes.

Wartung:

Kontrollieren Sie den Helm regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Nach einer starken Stoß- oder Schlägeinwirkung sowie bei erkannten Mängeln, dürfen Arbeitsschutzhelme auf keinen Fall weiter benutzt werden. Wie auch bei allen anderen Materialien unterliegt auch der Kunststoff den Ermüdungserscheinungen. Es sollte kein Helm länger als 4 Jahre – gerechnet ab dem Herstellungsdatum – im Gebrauch sein. Der Helm sollte zwischen 5 – 40 °C trocken gelagert werden. Vermeiden Sie starke Sonneneinstrahlung (Lagerung auf der Hutablage Ihres Pkws). Bitte schützen Sie den Helm vor Lösungsmitteln und entsprechenden Dämpfen.

Reinigung:

Der Helm, die Innenausstattung sowie das Schweißband sind regelmäßig mit lauwarmem Wasser sowie Seife zu reinigen.

Zubehör:

Bitte verwenden Sie nur Originalzubehör vom Lieferanten.

Kennzeichnung

IAS = Hersteller
Ⓢ = Herstelldatum (Quartal + Jahr)
A./S../T.. = Helmmodell
PE/ABS = Material
52-62 cm = Kopfumfang
CE = CE-Zeichen
EN 397 = Prüfnorm

Sonderzulassungen:

- 30° C = Temperaturbeständigkeit

Industrial protective helmet
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

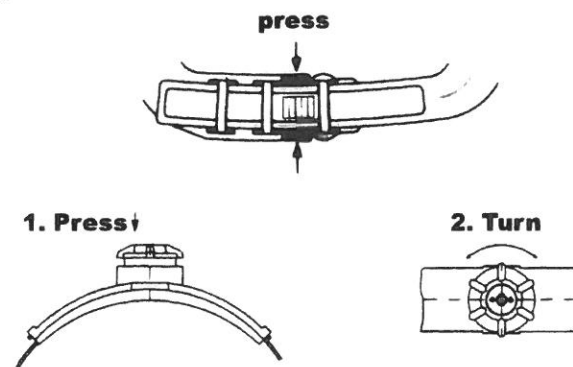


Instructions for use

In order that you can continue to enjoy using your protective helmet, we would like to ask you to carefully take note of the following instructions:

This helmet was checked and released according to **EN 397**.

Adjustment



Correct adjustment of the interior ensures that the helmet sits properly.

Maintenance:

- Check the helmet regularly for visible damage.
- Working helmets must in no case be used after a heavy impact or defects have been recognised.
- As with other materials, plastic is also subject to signs of wear. No helmet should be used for longer than a period of 4 years from the date of manufacture.
- The helmet should be stored in a dry place between 5 - 40°C. Avoid contact with bright sunlight (storage on the parcel shelf of your car). Please protect your helmet from solvents and the resulting vapours.

Cleaning:

The helmet, the interior and the sweatband should be washed regularly with lukewarm water and soap.

Accessories:

Please only use the original accessories from the supplier.

Markings:

IAS = Manufacturer
Ⓢ = Date of manufacturer (quarter / year)
A./S../T.. = Helmet model
PE/ABS = Material
52-62 cm = Head circumference
CE = CE mark
EN 397 = Test standard

Special approval:

- 30° C = Temperature resistance

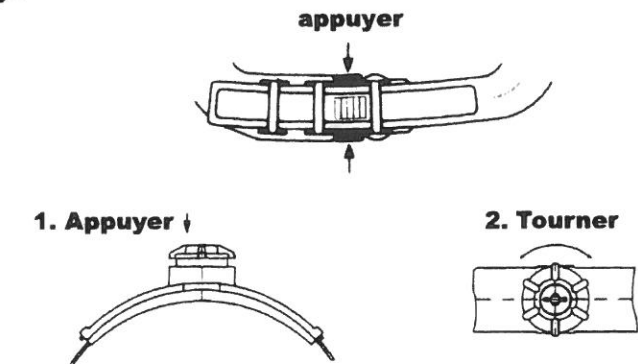
Casque de sécurité industrielle
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20



MODE D'EMPLOI

Pour que votre casque vous apporte satisfaction pendant de nombreuses années, nous vous prions de bien vouloir suivre attentivement les indications suivantes : Ces casques ont été testés et agréés conformément à la norme **EN 397**.

Ajustage



L'ajustage correct de la garniture intérieure garantit un port optimal du casque.

Entretien:

Contrôlez régulièrement le casque pour vérifier la présence éventuelle de détériorations visibles. Après un choc ou d'un coup, ainsi qu'en cas de constatation de défauts, les casques de protection ne doivent plus être utilisés en aucun cas. Comme tous les autres matériaux, le plastique subit les symptômes de fatigue. Aucun casque de plus de 4 ans – à partir de la date de fabrication – ne doit être utilisé. Le casque doit être conservé dans un endroit sec entre 5 et 40°C. Évitez une forte exposition au soleil (exposition sur la plage arrière de votre véhicule). Veuillez protéger votre casque des solvants et de leurs vapeurs.

Nettoyage:

Le casque, la garniture intérieure ainsi que le bandeau doivent être régulièrement nettoyés à l'eau tiède et au savon.

Accessoires:

Veuillez uniquement utiliser des accessoires originaux du fournisseur.

Identification:

IAS = Fabricant
Ⓢ = date de fabrication (trimestre / an)
A./S../T.. = Modèle de casque
PE/ABS = matériau
52-62 cm = tour de tête
CE = symbole CE
EN 397 = norme d'essai

Autorisations spéciales :

- 30° C = constance thermique

casco di sicurezza industriale
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20



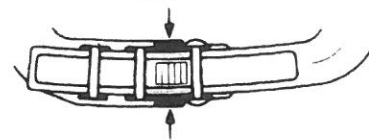
ISTRUZIONI PER L'USO

Affinché possiate beneficiare a lungo del vostro casco di protezione, vi invitiamo ad osservare attentamente le seguenti indicazioni:

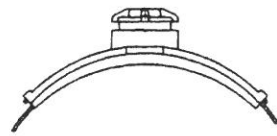
i caschi sono stati controllati e autorizzati ai sensi della norma **EN 397**.

Regolazione

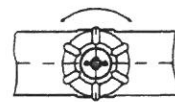
premere



1. Premere ↓



2. Ruotare



La corretta regolazione dell'equipaggiamento interno garantisce l'assunzione di un'ottima posizione da parte del casco.

Manutenzione:

controllare il casco regolarmente per rilevare eventuali danni visibili.

In seguito all'effetto di un urto o di un impatto e in caso di rilevamento di difetti, i caschi protettivi non devono essere riutilizzati in alcun caso. Anche la plastica, come tutti gli altri materiali, è soggetta a fenomeni di affaticamento. Un casco non dovrebbe essere utilizzato per oltre 4 anni – calcolati a partire dalla data di fabbricazione -.

Il casco dovrebbe essere conservato all'asciutto ad una temperatura compresa tra 5 e 40 °C. Evitare l'esposizione a forti radiazioni solari (magazzinaggio sulla cappelliera dell'autovettura). Proteggere il casco da solventi e dai rispettivi vapori.

Pulizia:

il casco, l'equipaggiamento interno e la fascia tergisudore devono essere puliti regolarmente con acqua tiepida e sapone.

Accessori:

utilizzare esclusivamente gli accessori originali del fornitore.

Caratterizzazione:

IAS = Fabricante
© = Data di produzione (quarto / anno)
A../S../T.. = Modello
PE/ABS = Materiale
52-62 cm = Circonferenza della testa
CE = Marcatura CE
EN 397 = Norma di riferimento

Abilitazioni speciali:

- 30° C = Resistenza alla temperatura

casco de seguridad industrial
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20



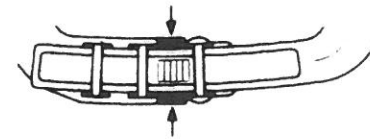
CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

Con el fin de que pueda sacarle el mayor rendimiento durante el máximo tiempo posible a su casco de protección, le rogamos preste gran atención a los consejos que a continuación le ofrecemos:

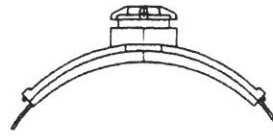
Estos cascos fueron evaluados y aprobados conforme a la norma **EN 397**.

Ajuste

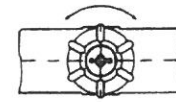
Presionar



1. Presionar ↓



2. Girar



La correcta colocación del arnés garantiza un acoplamiento óptimo del casco.

Mantenimiento:

Realice controles periódicos en el casco en busca de posibles daños visibles. Tras un golpe severo o una sacudida así como por daños visibles, los cascos de protección para la industria no pueden continuar siendo utilizados de ninguna manera.

Al igual que ocurre con el resto de materiales, el plástico también está sujeto a mostrar síntomas de desgaste. No se debe continuar usando el casco pasados los 4 años de vida (calculando a partir de la fecha de fabricación).

El casco debe almacenarse en lugar seco entre los 5 - 40 °C. Evite fuertes exposiciones a la luz (almacenamiento sobre la bandeja del maletero de su vehículo). Le rogamos proteja el casco de disolventes y de daños en cuestión.

Limpeza:

El casco, el arnés así como la banda absorbadora de sudor deben lavarse frecuentemente con agua tibia y detergente.

Accesorios:

Por favor, emplee únicamente accesorios originales suministrados por el fabricante.

Marcado

IAS = Fabricante
© = Fecha de fabricación (trimestre / año)
A../S../T.. = Modelo del casco
PE/ABS = Material
52-62 cm = Rango de tallas en cm
CE = Marcado CE
EN 397 = Norma europea

Requisitos especiales:

- 30° C = Resistencia a muy baja temperatura

capacete de segurança industrial
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20



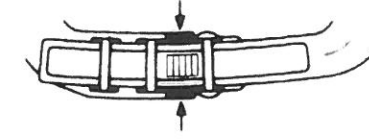
INSTRUÇÃO DE USO

Para que possa ter satisfação por longo tempo com o seu capacete, lhe solicitamos observar cuidadosamente os seguintes avisos:

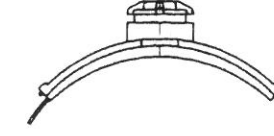
Este capacete foi testado e licenciado conforme a **EN 397**.

Ajuste

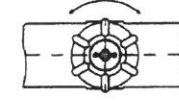
premir



1. Premir ↓



2. Rodar



O ajuste correcto do equipamento interno garante uma acomodação ideal do capacete.

Manutenção:

Controlar o capacete regularmente quanto a avarias visíveis. Após a acção de um choque ou batida intensa, bem como no caso de deficiências identificadas, os capacetes de protecção para o trabalho não devem ser utilizados de maneira. Como também no caso de todos os materiais, os materiais plásticos estão submetidos a sintomas de fadiga. Um capacete não deve ser utilizado por mais de 4 anos, a partir da data da fabricação.

O capacete deve ser armazenado em local seco entre 5 e 40°C. Evitar radiação solar intensa (deposição sobre o painel de descanso do seu veículo automotor). Proteger, sff., o capacete contra solventes e vapores correspondentes.

Limpeza:

O capacete, o equipamento interno, bem como a faixa absorvente de suor, devem ser limpas regularmente com água morna e sabão.

Acessórios:

Utilizar, sff., apenas acessórios genuínos dos fornecedores.

Identificação

IAS = Fabricante
© = Data de fabricação (trimestre / ano)
A../S../T.. = Modelo do capacete
PE/ABS = Material
52-62 cm = Perímetro da cabeça
CE = Selo da CE
EN397 = Norma de teste

Licença especial

- 30° C = Resistência à temperatura

Industriële veiligheidshelm
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

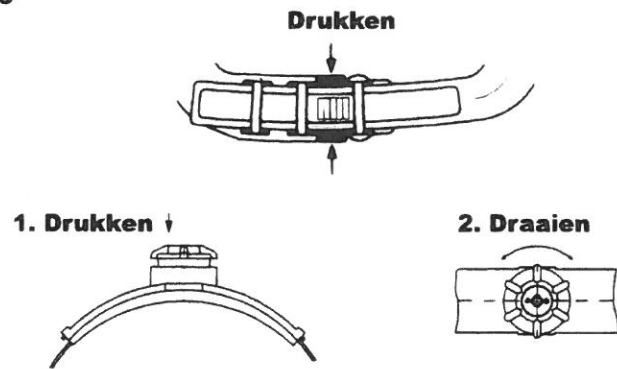


Gebruiksaanwijzing

Om lang plezier van uw werkhelm te hebben, raden wij u aan de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig in acht te nemen:

Deze helm is volgens **EN 397** getest en toegelaten.

Instelling



De juiste instelling van het interieur bewerkstelligt een optimale pasvorm van de helm.

Onderhoud:

Controleer de helm regelmatig op zichtbare beschadigingen. Na een grote klap of inslag en onderkende schade, mag de helm in geen geval verder gebruikt worden. Zoals bij alle andere materialen is ook kunststof onderhevig aan materiaalmoetheid. Er mag geen helm ouder dan 4 jaar, gerekend vanaf de helmdatum, in gebruik zijn. De helm moet tussen de 5 en 40 °C droog opgeslagen worden. Vermijd u sterke zoninstraling (opslag op de hoedenplank van uw auto). Bescherm uw helm tegen oplosmiddel en overeenkomstige dampen.

Reiniging:

De helm, het interieur, evenals de zweetband, kunnen regelmatig met lauwwarm water en zeep gereinigd worden.

Accessoires:

Gebruik uitsluitend originele accessoires van de leverancier.

Kenmerken:

IAS = Leverancier
Ⓢ = Leveringsdatum (kwartaal / jaar)
A./S./T. = Helmmodel
PE/ABS = Materiaal
52-62 cm = Hoofdomvang
CE = CE-Teken
EN 397 = Testnorm

Grenswaarden:

- 30° C = Temperatuurbestendigheid

Arbejdssikkerhed hjelm
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

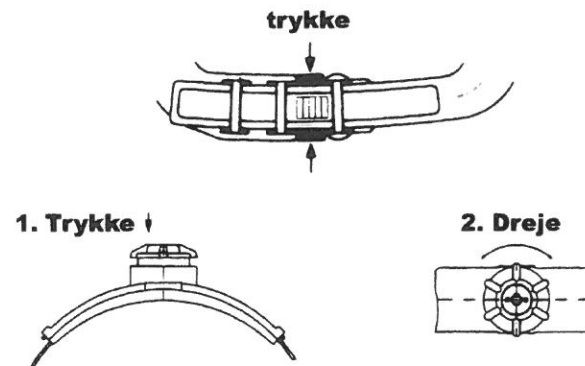


BRUGSANVISNING

Vi beder dig om at efterkomme følgende råd, så du får lang tids fornøjelse af din beskyttelseshjelm:

Disse hjelme blev vurderet og tilladt ifølge **EN 397**.

Justering



Den rigtige justering af hjelmens inderside sørger for at den sidder optimalt.

Vedligeholdelse:

Efterse jævnligt hjelmen for synlige skader. Efter et stærkt stød eller slag samt ved opdagede mangler må beskyttelseshjelmen under ingen omstændigheder benyttes videre. Som ved alle andre materialer ligger også kunststoffet under for træthedstegn. Ingen hjelm bør derfor bruges længere end 4 år – regnet fra produktionsdatoen. Hjelmen bør lagres tørt og ved mellem 5 – 40° C. Den bør ikke ligge i solen (f. eks. på bilens hattehylde). Beskyt venligst hjelmen mod opløsningsmidler og tilsvarende dampe.

Rengøring:

Hjelmen, dens indre dele samt svedbåndet bør jævnligt rengøres med lunkent vand og sæbe.

Tilbehør:

Anvend venligst kun det originale tilbehør fra leverandøren.

Mærkning

IAS = Producent
Ⓢ = Produktionsdato (kvartal / år)
A./S./T. = Helmmodel
PE/AB = Materiale
52-62 cm = Hovedomfang
CE = CE - tegn
EN 397 = Testnorm

Særlig tilladelse

- 30° C = Temperaturbestandighed

Industriell sikkerhet hjelm
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

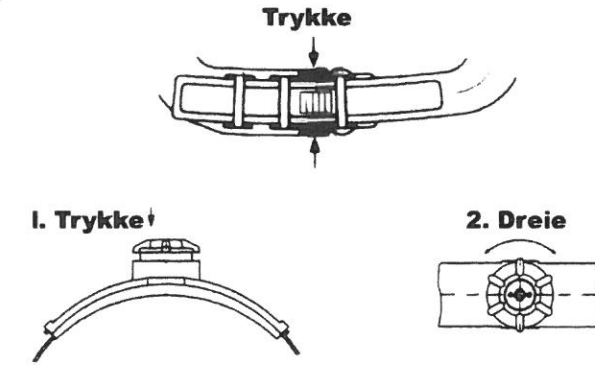


BRUKSANVISNING

For at De har lang glede av Deres sikkerhetshjelm, ber vi Dem å ta godt hensyn til følgende henvisninger:

Disse hjelmene ble gransket og godkjent etter **EN 397**.

Innstilling



Den riktige innstillingen av den indre innretningen gjør at hjelmen sitter optimalt.

Vedlikehold:

Kontroller hjelm regelmessig for synlige skader. Etter massivt støt eller slaginnvirkning, men også etter synlige mangel, må sikkerhetshjelmer ikke brukes videre. Som alle andre materialer er kunststoff likeså underlagt slitasje. Ingen hjelm skal være i bruk mer enn 4 år – regnet fra produksjonsdato. Hjelmen burde lagres tørt mellom 5 – 40 °C. Unngå direkte solinnstråling (som f.eks. i bilen hvor hattene kan plasseres). Vennligst beskytt hjelm fra løsningsmidler og tilsvarende damper.

Rengjøring:

Hjelmen, indre innretningen og svettebånd renses regelmessig med lunkent vann og såpe.

Tilbehør:

Vennligst bruk kun originaltilbehør fra leverandøren.

Kjennetegn

IAS = Producent
Ⓢ = Produktionsdato (kvartal / år)
A./S./T. = Helmmodell
PE/AB = Materialet
52-62 cm = Hodeomfang
CE = CE-Tegn
EN 397 = Norm for gransking

Tilleggsgodkjennelser

- 30° C = Temperaturbestandighet

Ipari védősisak
2000 NL / A12/22 / S14/24 /
S16/26 / S17/27 / T10/20

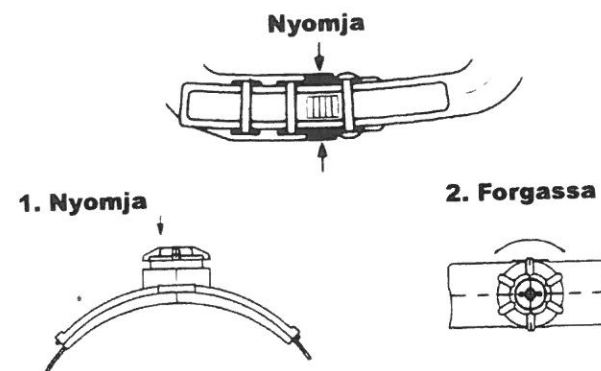


Használati tájékoztató

Kérjük olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót, és kövesse az ebben leírt eljárásokat a védősisak használatánál annak teljes élettartama alatt.

A védősisak minőségi vizsgálata és tanúsítása az **EN 397** szabvány követelményei szerint készült.

Beállítás



Csak a megfelelően beállított és felhelyezett védősisak képes védőképességét kifejteni.

Karbantartás:

- Ellenőrizze rendszeresen a védősisak állapotát!
- A védősisakot cserélje ki, ha erős ütés érte vagy látható sárülés van rajta.
- A védősisakot a gyártástól számított 4 évig használja legfeljebb!
- Tárolja a védősisakot száraz helyen 5 – 40 °C hőmérsékleten. Ne tárolja közvetlen napfényben (pl. jármű ablakában). Óvja oldószerek és üzemanyag, vagy azok gőzeinek érintkezésétől.

Tisztítás:

A védősisak kívül és belül kézmeleg, szappanos vízzel tisztítható. Öblítse le tiszta vízzel, szárítsa meg alaposan. Ne használjon meleg levegős szárítót!

Alkatrészek:

Csak eredeti alkatrészeket használjon!

Jelölések:

- IAS** = gyártó
- = gyártás dátuma (év és negyedév)
- A./S./T. = sisak típusa
- PE/AB = alapanyag
- 52-62 cm = fejméret (kerület)
- CE = CE jelzés
- EN 397 = szabvány

Különleges tanúsítások:

- 30° C = alacsony hőmérsékleten is alkalmazható